

MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Sekcia environmentálneho hodnotenia a riadenia  
Odbor environmentálneho posudzovania  
Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| MIESTNY ÚRAD BRATISLAVA RUŽINOV     |       |
| Mierová ul. č.21, 827 05 Bratislava |       |
| Došlo dňa:                          | RZ    |
| Prílohy:                            | ZH-LU |
| 16-02-2015                          |       |
| Stavka číslo:                       |       |
| Evidenčné číslo zápisu:             |       |
| Číslo spisu-zápisu:                 |       |

Bratislava: 06. 02. 2015  
Číslo: 2580/2015-3.4/pl  
Vybavuje: Mgr. Peter Lukáč  
+421 908 793 442  
peter.lukac@enviro.gov.sk

ROZSAH HODNOTENIA

Určený podľa § 8 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) pre hodnotenie vplyvov navrhovaného strategického dokumentu „Územný generel dopravy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy“.

Obstarávateľ, Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, P.O. Box 192, 814 99 Bratislava 1, predložil Ministerstvu životného prostredia Slovenskej republiky, odboru environmentálneho posudzovania (ďalej len „MŽP SR“) ako príslušnému orgánu podľa § 40 ods. 2 zákona oznámenie o vypracovaní strategického dokumentu „Územný generel dopravy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy“, (ďalej len „oznámenie“) podľa § 5 zákona na posúdenie podľa tohto zákona.

„Územný generel dopravy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy“ (ďalej len „ÚGD“) je strategický dokument definujúci budúce potreby hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v oblasti dopravnej infraštruktúry. Predstavuje komplexný strategický dokument, ktorým sa vymedzujú základné strednodobé ciele v oblasti rozvoja dopravnej infraštruktúry, stanovujú sa priority rozvoja a identifikujú opatrenia a zdroje na ich dosiahnutie.

ÚGD bude obsahovať posúdenie priorít financovania z Operačného programu Integrovaná infraštruktúra v období 2014-2020 v rámci mesta Bratislava.

ÚGD bude regulačným nástrojom pre ďalší územný rozvoj v novom územnom pláne mesta. Hlavným účelom nového ÚGD je preto získanie takého územnoplánovacieho podkladu, ktorý svojím obsahom:

- aktualizuje reálne trendy dopravných charakteristík mesta a
- nastaví možnosti ďalšieho územného rozvoja mesta z hľadiska dopravy.

Príslušný orgán zverejnil oznámenie na webovom sídle MŽP SR a predložil ho na zaujatie stanoviska podľa § 6 ods. 2 zákona všetkým zainteresovaným subjektom spolu s informáciou o možnosti uskutočniť konzultácie podľa § 63 zákona.

V stanoviskách k oznámeniu, ktoré príslušný orgán od týchto subjektov obdržal podľa § 6 ods. 6 zákona, sa vyskytlo niekoľko konkrétnych pripomienok a požiadaviek k navrhovanému strategickému dokumentu.

Po preštudovaní predloženého oznámenia, s prihliadnutím na doručené stanoviská a po prerokovaní s podľa § 8 zákona určuje príslušný orgán nasledovný rozsah hodnotenia:

## 1. VARIANTY PRE ĎALŠIE HODNOTENIE

Pre ďalšie, podrobnejšie hodnotenie vplyvov navrhovaného strategického dokumentu „Územný generel dopravy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy“ sa určuje okrem dôkladného zhodnotenia **nulového variantu** (stav, ktorý by nastal, ak by sa navrhovaný strategický dokument neprijal) aj **uvažovaných variantných riešení, uvedených v predložennom oznámení.**

## 2. ROZSAH HODNOTENIA URČENÝCH VARIANTOV

### 2.1. Všeobecné podmienky

2.1.1. Obstarávateľ zabezpečí vypracovanie správy o hodnotení strategického dokumentu a návrhu predmetného strategického dokumentu. Vzhľadom na povahu, rozsah a dosah navrhovaného strategického dokumentu je potrebné, aby správa o hodnotení strategického dokumentu obsahovala primerané rozpracovanie všetkých bodov uvedených v prílohe č. 5 zákona;

2.1.2. Pre hodnotenie navrhovaného strategického dokumentu sa nestanovuje časový harmonogram, ani žiadne špecifické požiadavky limitujúce časový rozsah hodnotenia;

2.1.3. Obstarávateľ doručí príslušnému orgánu 2 ks správy o hodnotení strategického dokumentu spolu s návrhom strategického dokumentu v listinnom vyhotovení a 45 ks na elektronickom nosiči dát v slovenskom jazyku a 2 ks všeobecného záverečného zhrnutia v listinnom vyhotovení v slovenskom jazyku. V závislosti od výsledku hodnotenia možných vplyvov ÚGD na životné prostredie presahujúcich štátne hranice, resp. požiadavky príslušnej dotknutej stany (dotknutého štátu), predloží obstarávateľ príslušnému orgánu dokumentáciu v jazyku príslušnej dotknutej stany (dotknutého štátu). Príslušný orgán si vyhradzuje právo spresniť konečný počet vyhotovení.

### 2.2. Špecifické požiadavky

Zo stanovísk doručených k oznámeniu vyplynula potreba v správe o hodnotení strategického dokumentu podrobnejšie rozpracovať nasledovné okruhy otázok súvisiacich s navrhovaným strategickým dokumentom:

2.2.1. Preukázať, že dôvody pre realizáciu strategickým dokumentom navrhovaných aktivít sú nadradené verejným záujmom a ich prínos pre ľudské zdravie, udržanie ľudskej bezpečnosti alebo trvalo udržateľný rozvoj preváži ich možný negatívny vplyv na stav povrchových vôd alebo stav podzemných vôd. Taktiež preukázať, že očakávané prínosy týchto aktivít nie je možné z dôvodov technickej realizovateľnosti alebo neprimeraných nákladov dosiahnuť inými prostriedkami, ktoré by boli podstatne lepšou environmentálnou voľbou;

2.2.2. V rámci posúdenia vplyvov na chránené územia vrátane návrhu opatrení na ich zmiernenie doplniť do okruhu chránených území aj chránené vodohospodárske oblasti, konkrétne Chránenú vodohospodársku oblasť Žitný ostrov ako najvýznamnejšiu oblasť zdrojov pitnej vody na Slovensku s osobitným statusom;

2.2.3. Pri tvorbe návrhu ÚGD zohľadňovať chránené územia a nezasahovať do nich. V tzv. voľnej krajine nezaberať kvalitné krajinné prvky (lúky, remízky, lesíky v poľnohospodárskej krajine, mokrade vrátane vodných plôch a tokov);

2.2.4. Vyhodnotiť:

- zásahy do chránených území (národnej aj európskej sústavy),
- mieru fragmentácie hodnotných krajinných prvkov,
- narušenie migračných trás,
- kolízie živočíchov s dopravnými prostriedkami,

- riziko šírenia inváznych druhov,
- zásahy do prvkov územného systému ekologickej stability,
- ovplyvnenie krajinného rázu;

2.2.5. Vypracovať návrh opatrení na zmiernenie negatívnych vplyvov na záujmy ochrany prírody (predovšetkým na migráciu živočíchov);

2.2.6. Vypracovať (v samostatnej prílohe) tzv. primerané posúdenie vplyvov (vrátane kumulatívnych) navrhovaného ÚGD na územia sústavy Natura 2000 v zmysle čl. 6.3 smernice 92/43/EHS o ochrane biotopov, voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín;

2.2.7. Medzi strategické dokumenty, ku ktorým má navrhovaný ÚGD vzťah, doplniť:

- „Zásady rozvoja cyklistickej a pešej dopravy“, schválené mestským zastupiteľstvom dňa 25. 09. 2014 pod číslom 1743/2014,
- Štúdiu rozvoja cyklistickej dopravy v MČ Bratislava – Petržalka,
- „Akčný plán udržateľného energetického rozvoja hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy“, schválený mestským zastupiteľstvom dňa 30. 01. 2014,
- „Energetickú politiku Slovenskej republiky“, schválenú uznesením vlády SR č. 548/2014 z 05. 11. 2014,
- Strategický plán rozvoja dopravnej infraštruktúry Slovenskej republiky do roku 2020,
- Stratégiu rozvoja verejnej osobnej a nemotorovej dopravy do roku 2020,
- Operačný program Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020,
- Národnú stratégiu rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky v Slovenskej republike,
- Harmonogram plnenia opatrení vyplývajúci z Národnej stratégie rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky v Slovenskej republike,
- Programy hospodárskeho a sociálneho rozvoja jednotlivých mestských častí;

2.2.8. V rámci analytickej časti návrhu ÚGD analyzovať v rozsahu súčinnosti poskytnutej ŽSR aj súčasný stav železničnej infraštruktúry a tiež budúce potreby a potenciál jednotlivých tratí v kontexte celého dopravného systému pre zlepšenie obsluhy územia rozptýlením vlakov osobnej dopravy v pravidelných taktach na menej vyťažené stanice, resp. pripravované nové železničné zastávky;

2.2.9. V rámci analytickej časti návrhu ÚGD analyzovať aj cyklistickú a pešiu dopravu;

2.2.10. Pri rozvoji vodnej dopravy (rekreačnej, osobnej, nákladnej) rešpektovať ochranu prírody, najmä v environmentálne citlivých územiach (lokality sústavy chránených území Natura 2000);

2.2.11. Pri spracovaní návrhu ÚGD preveriť zámery mestských častí trasovania dopravnej infraštruktúry podľa pripravených územnoplánovacích podkladov (urbanistických štúdií) a posúdiť v nich dynamickú dopravu, prípadne podmieňujúce dopravné investície s ohľadom na nárast požiadaviek dopravy generovanej rozvojovými lokalitami;

2.2.12. Zachovať všetky vojenské objekty v riešenom území mesta a rešpektovať ich ochranné pásma. Vojenské objekty budú aj naďalej dlhodobo využívané ozbrojenými silami, je nevyhnutné rešpektovať ich ochranné pásma a túto skutočnosť je treba zohľadniť aj pri riešení celkovej koncepcie dopravy na území mesta;

2.2.13. Dodržať ustanovenia § 18 a § 19 zákona č. 44/1988 Zb. o ochrane a využití nerastného bohatstva (banský zákon) v znení neskorších predpisov tak, aby bola zabezpečená ochrana výhradných ložísk proti znemožneniu alebo sťaženiu ich dobývania; vyznačiť hranice dobývacích priestorov. Vzhľadom na súčasné a predpokladané využívanie ložísk, nevyužívať územia v blízkosti ložísk a dobývacích priestorov na obytné, prípadne rekreačné účely;

2.2.14. Evidované zosuvné územia vymedziť a vyznačiť ako plochy vyžadujúce zvýšenú ochranu podľa § 12 ods. 4 písm. o) Vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej

republiky č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii;

2.2.15. Pri tvorbe návrhu ÚGD zohľadniť územia s výskytom environmentálnych záťaží s vysokou prioritou riešenia;

2.2.16. Pri posudzovaní vplyvov na životné prostredie venovať náležitú pozornosť nákladnej doprave (automobilovej, železničnej, lodnej a kombinovanej);

2.2.17. Navrhované dopravné riešenia cestnej, koľajovej a leteckej dopravy doložiť hlukovou štúdiou, ktorá preukáže dodržanie požiadaviek § 27 ods. 2 zákona č. 355/2007 Z. z. a vyhlášky MZ SR č. 549/2007 Z. z. a na jej základe navrhnúť príslušné protihlukové opatrenia;

2.2.18. Kvalitu ovzdušia v lokalitách s obytnou alebo inou chránenou zástavbou s dlhodobým pobytom osôb preukázať imisnými (nie emisnými!) koncentraciami znečisťujúcich látok z dopravy. Ide najmä o jemné prachové častice (PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>), oxidy dusíka (NO<sub>2</sub>) a benzén (ako súčasť VOC – prchavých organických zlúčenín);

2.2.19. Pri príprave správy o hodnotení navrhovaného strategického dokumentu brať do úvahy všetky pripomienky, ktoré boli zaslané k oznámeniu, príp. budú zaslané k určenému rozsahu hodnotenia;

2.2.20. Písomne vyhodnotiť splnenie alebo nesplnenie (v danom prípade zdôvodniť prečo nie) všetkých stanovísk k oznámeniu a k určenému rozsahu hodnotenia a v samostatnej kapitole zhodnotiť splnenie jednotlivých bodov tohto rozsahu hodnotenia pre navrhovaný strategický dokument.

### 3. UPOZORNENIE

Podľa § 8 ods. 7 zákona je obstarávateľ **povinný zverejniť rozsah hodnotenia strategického dokumentu bezodkladne** po jeho doručení formou informácie o rozsahu hodnotenia strategického dokumentu spôsobom v mieste obvyklým.

Podľa § 8 ods. 8 zákona môžu verejnosť, dotknutá obec, dotknutý samosprávny kraj, dotknutý orgán a ďalšie osoby predložiť pripomienky k rozsahu hodnotenia strategického dokumentu **do 10 dní** od jeho zverejnenia príslušnému orgánu (Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, odbor environmentálneho posudzovania), ktorý ich po vyhodnotení doručí obstarávateľovi.

MINISTERSTVO  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SR  
nám. Ľudovíta Štúra 1  
812 35 BRATISLAVA

RNDr. Gabriel Nižňanský  
riaditeľ odboru

**Príloha:** záznam z prerokovania rozsahu hodnotenia

**Rozdeľovník:**

**Doručuje sa:**

1. Magistrát hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, Oddelenie stratégie a projektov, Primaciálne námestie 1, P.O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

- edomie:
1. Mestská časť Bratislava – Staré Mesto, Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
  2. Mestská časť Bratislava – Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava
  3. Mestská časť Bratislava – Vrakuňa, Širavská 7, 821 07 Bratislava
  4. Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava 214
  5. Mestská časť Bratislava – Nové Mesto, Junácka 1, 832 91 Bratislava 3
  6. Mestská časť Bratislava – Rača, Kubačova 21, 831 06 Bratislava 35
  7. Mestská časť Bratislava – Vajnory, Roľnícka 109, 831 07 Bratislava 36
  8. Mestská časť Bratislava – Karlova Ves, Nám sv. Františka 8, 842 62 Bratislava 4
  9. Mestská časť Bratislava – Dúbravka, Žatevná 2, 841 02 Bratislava 42
  10. Mestská časť Bratislava – Devín, Kremel'ská 39, 841 10 Bratislava 46
  11. Mestská časť Bratislava – Lamač, Malokarpatské nám. 9, 841 03 Bratislava 47
  12. Mestská časť Bratislava – Devínska Nová Ves, Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava 49
  13. Mestská časť Bratislava – Záhorská Bystrica, Námestie Rodiny 1, 843 57 Bratislava 48
  14. Mestská časť Bratislava – Petržalka, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava 5
  15. Mestská časť Bratislava – Jarovce, Palmová 1, 851 10 Bratislava 59
  16. Mestská časť Bratislava – Rusovce, Vývojová 8, 851 01 Bratislava 59
  17. Mestská časť Bratislava – Čuňovo, Hraničiarska 144, 851 10 Bratislava
  18. Mesto Stupava, Hlavná 1/24, 900 31 Stupava
  19. Mesto Pezinok, Radničné nám. 7, 902 01 Pezinok
  20. Mesto Senec, Mierové námestie 8, 903 01 Senec
  21. Mesto Šamorín, Hlavná 37, 931 01 Šamorín
  22. Bratislavský samosprávny kraj, Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
  23. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, odbor rozvoja dopravnej infraštruktúry, P.O.BOX 100, Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava
  24. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, odbor dráhový stavebný úrad, P.O.BOX 100, Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava
  25. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, Mierová 19, 827 15 Bratislava
  26. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, sekcia majetku a infraštruktúry, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
  27. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, Pribinova 2, 812 72 Bratislava
  28. Okresný úrad Bratislava, odbor výstavby a bytovej politiky, Lamačská cesta 8, 845 14 Bratislava
  29. Okresný úrad Bratislava, odbor krízového riadenia, Staromestská 6, 814 40 Bratislava
  30. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia kraja, Odborárske námestie 3, 810 05 Bratislava
  31. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, Odborárske námestie 3, 810 05 Bratislava
  32. Okresný úrad Bratislava, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií, Vajnorská 98/D, 831 04 Bratislava
  33. Hasičský a záchranný útvar hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, Radlinského 6, 811 07 Bratislava
  34. Dopravný úrad, Letisko M. R. Štefánika, 823 05 Bratislava
  35. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava hlavné mesto, Ružinovská 8, P.O.BOX 26, 820 09 Bratislava 29
  36. Železnice Slovenskej republiky, Klemensova 8, 813 61 Bratislava
  37. Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava
  38. Slovenská správa ciest, P.O.BOX 19, Miletičova 19, 826 19 Bratislava
  39. Dopravný podnik Bratislava, a.s., Olejkárska 1, 814 52 Bratislava

41. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., Odštepny závod Bratislava, Karloveská 17 Bratislava
42. Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a. s. (BTS), P.O.BOX 160, 823 11 Bratislava 216
43. MŽP SR, sekcia geológie a prírodných zdrojov, TU
44. MŽP SR, sekcia ochrany prírody a tvorby krajiny, TU
45. MŽP SR, sekcia vôd, TU
46. Cyklokoalícia, občianske združenie, Karadžičova 6, 821 08 Bratislava
47. Združenie domových samospráv, P.O. Box 218, 850 00 Bratislava

z rokovania o určení  
č. 24/2006 Z. z. o po  
zákonov v znení  
dokumentu  
usk...

## ZÁZNAM

z rokovania o určení rozsahu hodnotenia a časového harmonogramu podľa § 8 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) pre hodnotenie strategického dokumentu „**Územný generel dopravy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy**“, uskutočneného dňa 09. 01. 2015 na Ministerstve životného prostredia Slovenskej republiky v Bratislave.

Prítomní: podľa prezenčnej listiny

Po úvodnom privítaní boli účastníci rokovania oboznámení s doterajším priebehom procesu posudzovania vplyvov strategického dokumentu „**Územný generel dopravy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy**“ na životné prostredie podľa zákona.

Na rokovaní boli prediskutované otázky, pripomienky a požiadavky z doručených stanovísk orgánov štátnej správy, samosprávy a verejnosti.

Prítomná zástupkyňa obstarávateľa predmetného strategického dokumentu, Magistrátu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktorý je zároveň v pozícii dotknutej obce uviedla, že oznámenie o strategickom dokumente bolo z jeho strany zverejnené dňa 07. 01. 2015. Prítomný zástupca Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, odboru environmentálneho posudzovania ako príslušného orgánu uviedol, že zverejnené oznámenie o strategickom dokumente musí byť verejnosti prístupné najmenej po dobu stanovenú zákonom. Vzhľadom k tejto skutočnosti bolo prítomnými dohodnuté, že budú akceptované a do prerokovaného rozsahu hodnotenia zapracované aj pripomienky k oznámeniu o strategickom dokumente, ktoré budú doručené do 23. 01. 2015.

Následne bol prerokovaný samotný návrh rozsahu hodnotenia a časový harmonogram pre predmetný strategický dokument.

Na zaver bolo poďakované všetkým zúčastneným za účasť a za prezentované pripomienky, vysvetlenia a návrhy.

V Bratislave dňa 09. 01. 2015

Zapísal: Mgr. Lukáč

